KINTETSU RAIL PASS KINTETSU RAIL PASS PLUS **Kvoto**

2017~18

- A refund will only be provided within its period of validity at the location where the ticket was purchased, as long as the entire ticket is unused. A handling fee will be charged. A refund cannot be provided for a voucher after it has been exchanged for a ticket.
- We assume no responsibility for any lost tickets. (Lost tickets will not be reissued.)
- ●To board a Kintetsu Limited Express train, please purchase a Limited Express ticket additionally.

●To go beyond the valid zones, please purchase a regular ticket additionally. ●These and other conditions of use shall be in accordance

KINTETSU

Nara

Shima

Nagoya

- with the terms and conditions of the relevant transportation system and the laws of Japan.

 The ticket may only be used by the holder, and cannot be
- transferred to anyone else.

 No refunds will be provided after the start of use even in
- the case of suspension of transportation services, tourist facilities being closed, etc.

使用上的注意事項

- ■關於退票,只要整套車票尚未使用且在有效期限內, 在購買處支付所定的手續費即可辦理退票。 持交換券時,交換後不能退款。
- ●車票如有遺失,概不負責。(即使遺失也不再補發) ●乘坐近鐵特急時,請另外購買特急車票。
- ●在有效區間外乘坐時,請另外支付普通車車費
- ●關於車票的處理等,依據您所乘坐的交通機關之條 款及日本法律等。
- 乗車券僅限本人使用。不能轉讓給別人。
- ●使用開始後,因部分交通機關的停運或觀光設施的 休館不能辦理退票。

使用上的注意事项

- ●退还仅限于整套车票在使用期间内还未使用的情 况,在购买处收取规定手续费后可办理退票。
- ●关于车票的丢失,概不负责(即使丢失,也不再发行) ●利用近铁特快时,请另行购买特快车票。
- ●前往有效区间外时,请另行支付普通票价
- ●车票的处理等相关事宜,依据所乘交通机关的条款 和日本的法律等讲行。
- ●乘车券仅限本人使用。不能出让给他人。
- ●利用开始后,即便部分交通机构停运或观光设施等

●유효구간 외에서 승차하실 때는 별도로 보통 운임을

●숙차권 취급 등에 관해서는 숙차하시는 교통 기관의

●승차권은 본인만 사용 가능합니다. 다른 사람에게

등이 휴관했을 때 환불해 드리지 않습니다.

●이용 개시 후에 일부 교통기관의 운행정지와 관광시설

약관이나 일본의 법률 등에 따릅니다.

사용상 주의사항

- ●환불은 승차권의 이용 기간 내에 구입한 승차권을 사용하지 않은 경우에 한해 구입한 장소에서 소정의 수수료를 낸 다음에 취급합니다. 교환권의 경우, 교환 후에는 환불해 드리지 않습니다.
- (분실한 경우 재발행은 하지 않습니다.)
- ●긴테쓰 특급을 이용하실 때는 별도 특급권 등을
- ●승차권을 분실했을 때는 그 책임을 지지 않습니다.

For details, visit our website.

KINTETSU RAILWAY

本指南是截至2017年10月的資訊。

http://www.kintetsu.co.jp/foreign/menu.html



This guide is based on the information as of October 2017. 本指南是截至2017年10月的信息。 이 가이드는 2017년 10월 현재의 정보입니다.

KINTETSU RAIL PASS

Unlimited ride pass for Kintetsu Line and Iga Tetsudo Line

Unlimited rides for 5 days on:

[Entire Kintetsu Line and Iga Tetsudo Line]

′ 近鐵電車、伊賀鐵道的自由乘車券

〔近鐵電車、伊賀鐵道全線〕 5天內可自由上下車。

近铁电车、伊贺铁道的自由乘车券

〔近铁电车、伊贺铁道全线〕 5天内可自由乘坐。

⁷ 긴테쓰전차·이가철도 자유승차권

[긴테쓰전차•이가철도 전선] 5일간 자유롭게 승하차 가능.

KINTETSU RAIL PASS. KINTETSU RAIL PASS plus

Common advantage 共通優惠 共通优惠 공통특전

Special benefits offered by facilities, etc. in Osaka, Nara, Kyoto, Mie and Nagoya areas

大阪、奈良、京都、三重、名古屋地區觀光設施等的優惠

大阪、奈良、京都、三重、名古屋地区的观光设施等优惠

오사카·나라·교토·미에·나고야 지역 관광시설 등 우대

KINTETSU RAIL PASS plus

Unlimited ride pass on Kintetsu Line, Iga Tetsudo Line, Nara Kotsu bus, Mie Kotsu bus and Toba City 'Kamome' (seagu**ll**) Bus L<u>ines</u>

Unlimited rides for 5 days on: [Entire Kintetsu Line and Iga Tetsudo Line]

[Nara Kotsu bus]

Nara Park, Nishinokyo, Horyuji Temple, Asuka, Muro and Yamanobe-no-Michi areas [Mie Kotsu bus and Toba City 'Kamome' (seagull) Bus Lines]

Matsusaka, Ise, Toba and Shima areas and the section between Kintetsu Yunovama-onsen sta, and Sanko Yunovama onsen stops

近鐵電車、伊賀鐵道、奈良交通巴士、三重交通巴士、 鳥羽市海鷗巴士的自由乘車券

〔近鐵電車、伊賀鐵道全線〕

〔奈良交通巴士〕 奈良公園、西之京、法隆寺、明日香、室生、山之邊之道區間

(三重交通巴士、鳥羽市海鷗巴士)

松阪、伊勢、鳥羽、志摩區間,近鐵湯之山溫泉站~三交湯之山溫泉區間 上述區間5天內可自由上下車。

近铁电车、伊贺铁道、奈良交通巴士、三重交通巴士、 鸟羽市海鸥巴士的自由乘车券

〔近铁电车、伊贺铁道全线〕

(奈良交通巴士) 奈良公园、西之京、法隆寺、明日香、室生、山之边之道区间間

〔三重交通巴士、鸟羽市海鸥巴士〕 松阪、伊势、鸟羽、志摩区间,近铁汤之山温泉站~三交汤之山温泉区间 上述区间5天内可自由乘坐。

긴테쓰전차•이가철도•나라교통버스•미에교통버스• 도바시 가모메 버스 자유승차권

(긴테쓰전차•이가철도 전선)

(나라교통버스) 나라공원•니시노쿄•호류지•아스카•무로•야마노베 길 구간 (미에교통버스•도바시 가모메 버스)

마쓰사카•이세•도바•시마 구간, 긴테쓰유노야마온센역~산코유노야마온센 구간 상기 구간이 5일간 자유롭게 승하차 가능.

How to ride Kintetsu Railway

近鐵電車的乘車方法 近铁电车的乘坐方法 긴테쓰 전차 승차방법

Go through the automatic ticket gate.

(1) Insert the ticket into the slot of an automatic ticket gate.

(2) Your ticket will come out from the other end of the automatic ticket gate. Pick up your ticket and proceed through the gates.

請通過自動檢票口。

(1) 請將乘車券插入自動檢票機的插入口。

(2) 當您將乘車券插入時,另一邊就會將它突出,請取出乘車券後往前進。

请通过自动检票机。

(1)请将乘车券插入自动检票机的插口。

(2)乘车券插入插口后将从另一侧吐出,请拿好乘车券并往前走。

자동개찰기를 통과하십시오.

(1)자동개찰기 삽입구에 승차권을 넣으십시오.

25 Kofukuji Temple

(2)승차권을 넣으면 반대편에서 승차권이 나오니 승차권을 받아서 가십시오.

Information on Iga Tetsudo Line/bus/cable car

關於伊賀鐵道、巴士、纜車 关于伊贺铁道、巴士和缆车 이가철도•버스•케이블에 관하여

Show the ticket printed with starting day of use to the crew or station attendant.

請將乘車券的使用開始日出示給司機或車站擔當人員。 请向乘务员、车站工作人员出示乘车券的使用起始日。 승차권의 사용 개시일을 승무원, 역무원에게 보여 주십시오.

KINTETSU RAIL PASS / KINTETSU RAIL PASS plus List of facilities offering special benefits

Area		Facility name	Benefits offered
	1	Kintetsu Department Store Main Store Abeno Harukas	A purchase of 2,000 yen (excl. tax) or more can enjoy a 5% discount on tax-free prices. (Some products, including food and
	2	Kintetsu Department Store Uehommachi	already discounted products, are excluded from the discount.)
	3	HARUKAS 300	For HABUKAS 300 (Observatory) admission, group admission fees apply. Adult admission fee: 1,500 yen \rightarrow 1,350 yen \rightarrow 4,610 yen fee for junior high-school and high-school students: 1,200 yen \rightarrow 1,080 yen \rightarrow 1,081 dadmission fee: 700 yen \rightarrow 630 yen $/$ Infant admission fee (age 4 or older): 500 yen \rightarrow 450 yen
Dsaka	4	BIC CAMERA Namba Store	7% discount on tax-free prices
Ö	5	BIC CAMERA Abeno Q's Mall Store	
	6	Edogawa Namba Walk Store	A glass of soft drink is offered to each person who orders a meal with a minimum of 1,500 yen (incl. tax).
	7	Edogawa Abeno Harukas Dining Store	
	8	Osaka City Regular Tour Bus OSAKA SKY VISTA	Adults: 200-yen discount / Children: 100-yen discount on normal fares (Children age 3 or younger cannot board the bus.)
	9	Kamigata Ukiyoe Museum	Adult admission fee: 500 yen → 450 yen / Admission fee for elementary and junior high school students: 300 yen → 250 yen (up to 4 accompanying persons)
	10	BIC CAMERA JR Kyoto Station Store	7% discount on tax-free prices
ę	11	Kyoto Tower	Admission fee: 770 yen → 700 yen
Kyoto	12	Edogawa Kintetsu Kyoto Station Store	A glass of soft drink is offered to each person who orders a meal with a minimum of 1,500 yen (incl. tax).
	13	Jonan-gu Shrine	A commemorative gift is presented to each person who enters Shin'en Garden.
	14	Kintetsu Department Store Nara	A purchase of 2,000 yen (excl. tax) or more can enjoy a 5% discount on tax-free prices. (Some products, including food and already discounted products, are excluded from the discount.)
	15	Kintetsu Department Store Kashihara	
	16	Ashibi-no-sato	A token gift is presented to each person who makes a purchase of goods or food/drink of 1,000 yen or more.
	17	GOTO—CHI Nara Store	A purchase of 3,240 yen (incl. tax) or more can enjoy a 5% discount.
	18	Tsukihitei Kintetsu Nara-ekimae Store	A meal order with a minimum of 2,000 yen (incl. tax) can enjoy a 5% discount.
Nara	19	Udontei Kintetsu Nara-ekimae Store	A meal order with a minimum of 2,000 yen (incl. tax) can enjoy a 5% discount.
	20	Edogawa Naramachi Store	A glass of soft drink is offered to each person who orders a meal with a minimum of 1,500 yen (incl. tax).
	21	Todaiji Emado Chaya	A meal order with a minimum of 2,000 yen (incl. tax) can enjoy a 5% discount.
	22	Nara National Museum	For both the Special Exhibition and the Exhibition from the Permanent Collection, normal group admission fees apply.
	23	Gangoji Temple	Adult admission fee: 500 yen → 400 yen Adult admission fee for special exhibitions: 600 yen → 540 yen
	24	Kasugataisha Shrine	Adult admission fee for Man'yo Botanical Garden (Shin'en): 500 yen → 400 yen General admission fee for Kasuqataisha Museum: 500 yen → 400 yen
			Admission fee for National Treasure Hall: 600 yen → 500 yen

rn Golden Hall: 300 yen → 250 yen

- 1		Julilli Temple	Addit admission ree for the main mail: 400 yen -> 330 yen
	28	Saidaiji Temple	Adult admission fee for the main hall: 400 yen → 350 yen
	29	Toshodaiji Temple	Adults: 600 yen → 480 yen / Junior high-school and high-school students: 400 yen → 320 yen / Children: 200 yen → 160 yen
	30	Yakushiji Temple	[When the Genjo-Sanzo-in Garan Hall is not open to the public] Adults: 800 yen → 720 yen / Junior high-school and high-school students: 500 yen → 450 yen / Children: 200 yen → 180 yen [When the Genjo-Sanzo-in Garan Hall is open to the public] Adults: 1,100 yen → 1,000 yen / Junior high-school and high-school students: 700 yen → 630 yen Children: 300 yen → 270 yen
ı	31	Hozanji Temple	A commemorative gift is presented.
	32	Ikoma Sanjo Amusement Park	200-yen discount on the Free Pass fee for adults and children
Nara	33	Hasedera Temple	Adults: 500 yen → 450 yen / Junior high-school and high-schoo students: 500 yen → 350 yen / Children: 250 yen → 200 yen
Z	34	Murouji Temple	Adults: 600 yen → 500 yen Children: 400 yen → 300 yen
	35	Tanzan Jinja Shrine	Adults: 600 yen → 550 yen Children: 300 yen → 250 yen
	36	Abe-Monjuin Temple	Adults: 700 yen → 630 yen / No discount for Children
	37	Okadera Temple	Adults: 400 yen → 320 yen / High-school students: 300 yen → 240 yen / Junior high-school students: 200 yen → 160 yen
	38	Tachibana-dera Temple	*Children: free Adults: 350 yen → 300 yen / Junior high-school and high-school students: 300 yen → 250 yen
	39	Tsubosaka-dera Temple	Children: 150 ýen → 100 ýen Adults: 600 yen → 500 yen No discount for Children
	40	Kimpusen-ji Temple Zao-do Hall	* Adults: age 18 or older (Children: age 17 or younger) Adults: 500 yen → 450 yen / Junior high-school and high-school students: 400 yen → 360 yen / Children: 300 yen → 270 yen * Different admission fees apply during special exhibition.
	41	Yoshimizu-jinja Shrine	Adults: 400 ven → 360 ven / Junior high-school and high-school
	42	Chikurinin Temple	students: 300 yen → 270 yen Children: 200 yen → 180 yen Adults: 400 yen → 360 yen / Junior high-school and high-schoo students: 300 yen → 270 yen
		<u> </u>	Elementary school students: 200 yen → 180 yen Adults: 400 yen → 360 yen / Junior high-school and high-school
	43	Nyoirinji Temple	students: 200 yen → 180 yen Children: 100 yen → 90 yen A purchase of 2,000 yen (excl. tax) or more can enjoy a 5%
	44	Kintetsu Department Store Yokkaichi	discount on tax-free prices. (Some products, including food and already discounted products, are excluded from the discount.)
	45	Gozaisho Ropeway	30% discount on fares
	46	Matsusaka Station Office of Nippon Rent-A-Car Service	30% discount on car rentals
	47	Ise-Shima/Kintetsu Ujiyamada Station Office of Nippon Rent-A-Car Service	
	48	Ise Sea Paradise	Adults: 1,600 yen → 1,440 yen Children: 800 yen → 720 yen Infants: 400 yen → 200 yen
	49	Hinjitsukan	Admission fee: 300 yen → 270 yen
	50	Ise Azuchi-Momoyama Jokamachi	Basic course viza, adults (ages 18 and over) (for charge-free facilities an hot-bath facility sets): 3,600 yen →2,800 yen / Special course viza, adults (ages 18 and over) (for charge-free/charged facilities, hot-bath facility, and costume play sets): 4,900 yen → 4,100 yen
	51	Toba Aquarium	Admission fee, adults: 2,500 yen → 2,400 yen ages 7 to 15: 1,250 yen → 1,200 yen ages 3 to 6: 630 yen → 600 yen
	52	Mikimoto Pearl Island	Admission fee, adults: 1,500 yen → 1,200 yen ages 7 to 15: 750 yen → 600 yen
	53	Toba Bay Cruise and Explore Dolphin Island	Toba Bay Cruise fare, adults: 1,800 yen → 1,700 yen children: 1,000 yen → 950 yen
Mie	54	Isewan Ferry	20% discount on passenger fares
	55	Toba Sea-Folk Museum	Admission fee: 800 yen → 640 yen
	56	lse-Shima/Kintetsu Toba Station Office of Nippon Rent-A-Car Service	30% discount on car rentals
	57	Shima Spain Village (PARQUE ESPAÑA)	Approx. 15% discount on Passport, 2-day Passport, and Moonlight Passport
	58	Hotel Kintetsu Aquavilla lse-Shima "Aquapalace"	Adults: 300-yen discount / Children: 100-yen discount
	59	Shima Marineland	Admission fee, adults: 1,400 yen → 1,120 yen children: 600 yen → 480 yen
	60	Kashikojima España Cruise (Ago Bay Cruise)	Fare, adults: 1,600 yen → 1,500 yen children: 800 yen → 750 yen
	61	Ise-Shima/Kintetsu Ugata Station Office of Nippon Rent-A-Car Service	30% discount on car rentals
	62	COCOPA RESORT CLUB	Bathing fee (excl. tax): 1,200 yen → 680 yen
	63	Menard Aoyama Resort Kiryu Onsen Kourakunoyu	Bathing fee: 1,000 yen → 600 yen *Consumption tax and bath tax (150 yen) additionally required
	64	Aoyama Garden Resort Hotel Rosa Blanca	Bathing fee / Adults: 1,600 yen → 1,100 yen (Saturdays, Sunday: and national holidays) / 1,300 yen → 800 yen (weekdays) / Age 4 to elementary school students: 850 yen → 550 yen (Saturdays, Sundays and national holidays) 700 yen → 500 yen (weekdays)
	65	Ninja Museum of Igaryu	Admission fee, adults: 756 yen → 594 yen children: 432 yen → 324 yen
	66	BIC CAMERA Nagoya Station West Store	7% discount on tax-free prices
Nagoya	67	BIC CAMERA Nagoya JR Gate Tower Store	·
Na	68	Nagoya/Boston Museum of Fine Arts	200-yen discount on admission fee (The discount is not valid combined with other discounts.)
	69	Tsu Airport Line	Adults: 2,690 yen → 1,980 yen Children: 1,350 yen → 1,000 yen

Facility name

26 Daianji Temple

27 Jurinin Temple

Benefits offered

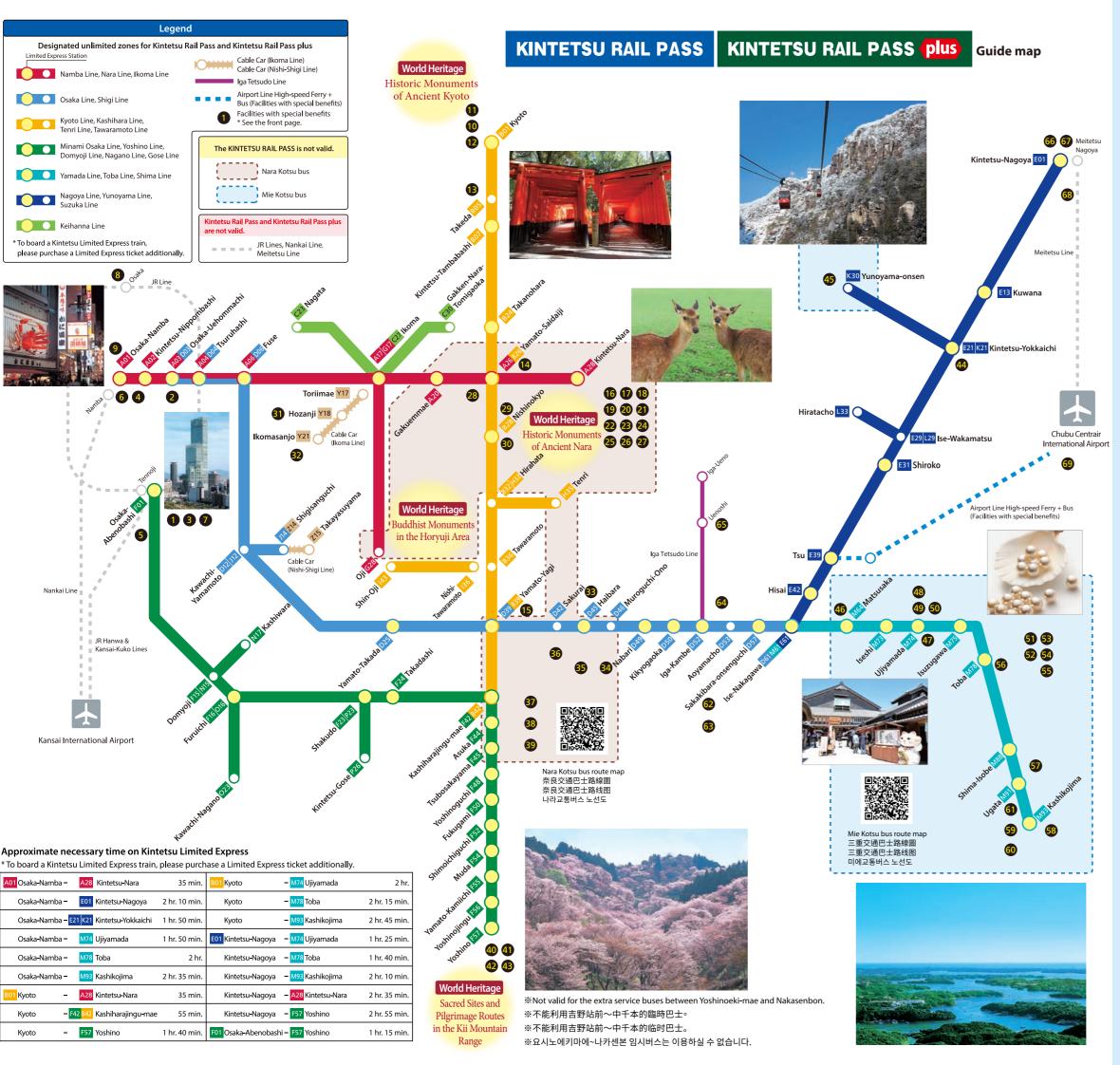
Adults: 400 yen \rightarrow 360 yen / High-school students: 300 yen \rightarrow 270 yen / Junior high-school students: 200 yen \rightarrow 180 yen /

Adult admission fee for the main hall: 400 yen → 350 yen

Junior high-scriooi stadents. Children: 100 yen → 90 yen

For details of facilities offering special benefits





Information on Kintetsu Limited Express

近鐵特急指南 近铁特快指南 긴테쓰특급 안내

Since Kintetsu Limited Express trains have reserved seats only, you can enjoy your trip in a relaxed manner in a comfortable train environment. For a comfortable trip from Osaka, Kyoto, Nagoya to Nara and Ise-Shima, take a Kintetsu Limited Express train.

近鐵特急是所有座位都是對號入座的舒適空間,乘客可在車內舒暢地享受旅途中的時光。如果您想從大阪、京都及名古屋舒適地往奈良及伊勢志摩方面旅游,請務必利用近鐵特急。

近铁特快的全部席位均为指定席,且车内空间舒适,因此能够让您尽情享受休闲之旅。如果您想要舒适地从大阪、京都及名古屋前往奈良及伊势志摩方向旅行,请一定利用近铁特快。

긴테쓰 특급은 전 좌석 지정석이며 쾌적한 차내 공간이어서 느긋한 여행을 마음껏 즐기실 수 있습니다. 오사카, 교토, 나고야 등 주요 도시에서 나라, 이세시마 방면으로 쾌적한 여행을 하시려면 꼭 긴테쓰 특급을 이용해 주십시오.



To board a Kintetsu Limited Express train, a Limited Express ticket is required in addition to a KINTETSU RAIL PASS. Limited Express tickets can be purchased online or at a Limited Express ticket office.

利用特急時除 KINTETSU RAIL PASS之外還需要特急車票等。請到特急車票銷售處購買或網購。

利用特快除了 KINTETSU RAIL PASS, 还需特快车票。 请到特快售票窗口购买或网购。

특급을 이용하실 때는 KINTETSU RAIL PASS 이외에 특급권이 필요합니다. 특급권 발매 창구나 인터넷에서 구매하십시오.

Limited Express ticket office (marked 💝) at a Kintetsu station 特急車票銷售處 (有 🏖 標誌的場所)

特快售票窗口(有: 标记的场所)

역의 특급권 발매 창구(🏈 마크가 있는 장소)



Online purchase (in English only) 網售 (只有英文購買界面) 网售 (只有英文购买界面) 인터넷 발매(구매 화면은 영어만)



